



# Proceq ZAA 2300

## Applicateur de film automatique

### Manuel d'utilisation





Décharge de responsabilité .....	4
1 Description de l'instrument.....	4
2 Information de sécurité.....	6
2.1 Utilité des symboles .....	6
2.2 Consignes de sécurité et conseils.....	7
3 Livraison de l'appareil .....	8
3.1 Dommages causés au cours de la livraison .....	8
3.2 Transport.....	8
3.3 Accessoires inclus.....	9
3.4 Options disponibles pour toutes les versions du Proceq ZAA 2300 .....	9
3.5 Options pour les applications « chauffables » .....	10
4 Affichage et fonctions .....	11
5 Montage et mise en service .....	13
5.1 Démontage.....	15
5.2 Mise en marche et arrêt de l'appareil.....	15
6 Application .....	15
6.1 Préparation .....	15
6.2 Application avec un applicateur à spirale ou profilé .....	16
6.2.1 Unité de fixation pour les applicateurs profilée ou à spirale .....	18
6.3 Application avec un applicateur d'écart.....	19
7 Retournez la plaque de verre .....	21
8 Entretien et nettoyage .....	22
8.1 L'entretien et le nettoyage par l'utilisateur : .....	22
8.2 Nettoyage.....	23
8.3 Lubrifier l'arbre de guidage.....	23
8.4 Remplacer le fusible.....	24
8.5 Inspection.....	24
9 Spécifications techniques .....	25
Glossaire .....	28

## Décharge de responsabilité

Le contenu de ce document est la propriété intellectuelle exclusive de Proceq SA. Les illustrations, les descriptions ainsi que les spécifications techniques sont conformes au mode d'emploi à la date où le document a été imprimé.

Cependant, la politique de Proceq SA est basée sur le développement continu de ses produits. De ce fait, toutes les modifications découlant du progrès technique, des mises à jour des instruments, ou de leurs modifications ne peuvent prétendre à une actualisation systématique et obligatoire des manuels d'instruction.

Certaines images présentes dans ce manuel, proviennent de documents d'ingénieries générées par ordinateur qui ont été réalisées avant la production du produit. C'est pour cette raison que la conception / ou les caractéristiques techniques présentes sur la version finale du présent instrument peuvent légèrement différer.

Le manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Néanmoins, les erreurs ne peuvent pas être totalement exclues. Cette notice ne pourra donc être tenue responsable des fautes de manipulation aillant crée des dommages à l'instrument.

Toutefois le fabricant vous serait reconnaissant de bien vouloir lui soumettre à n'importe quel moment toutes vos observations, vos propositions pour l'amélioration de la notice ou du produit ainsi que les indications d'erreurs.

© Proceq SA

## 1 Description de l'instrument

Le Proceq ZAA 2300 est un instrument de laboratoire automatisé qui permet de reproduire précisément l'application de revêtements, d'adhésifs et des produits similaires avec presque tous les applicateurs de film.

Terrains d'application :

- Appareils de laboratoire pour la peinture, les encres d'imprimerie, les adhésifs industriels, ainsi que pour l'industrie chimique en général.
- Contrôle de qualité et de recherche et développement.
- Pour la préparation de couches uniformes.

Cet appareil possède les caractéristiques suivantes:

- Utilisation multifonctionnelle et réversible, plaque de verre double-face : une face pour l'impression de couches adaptée aux applicateurs tels que les tiges à spirale et les applicateurs à tige profilée. L'autre surface est utilisée pour tous les autres applicateurs. Cette plaque peut être retournée simplement et sans outils.
- L'Aire d'application est ajustable avec la possibilité de modifier la position du début et de la fin de l'application.
- Utilisable avec différents types d'applicateurs pouvant aller jusqu'à une largeur extérieure maximale de 300 mm (11.81").
- Applicateur à tige profilée et une tige à spirale dotés d'une longueur minimale de 340 mm (13,39"). La machine peut supporter n'importe quel poids. Cependant, le diamètre ne doit pas dépasser 13,5 mm (0,53") dans la zone de support.
- Utilisable sur d'épaisseurs couches de substrat avec une épaisseur pouvant aller jusqu'à 11 mm (0,43").
- La plaque d'aspiration de précision (en option) permet de fixer les substrats de différentes tailles grâce à sa puissance d'aspiration. Les substrats peuvent ainsi être tenus droits et parfaitement fixes pendant toute la procédure de l'application.
- Une autre version de cet instrument est disponible avec une plaque isolante qui peut-être chauffée ou utilisée avec le même système de plaque d'aspiration.
- Facile à manipuler.
- Résultats fiables.
- Les versions spéciales sont disponibles sur demande.

## 2 Information de sécurité

### 2.1 Utilité des symboles



Ce symbole indique les points clés qu'il faut respecter afin de pouvoir suivre correctement les indications, les spécifications et la procédure de travail adéquate. Ceci évitera de perdre des données, de détériorer ou de détruire l'instrument.



Ce symbole indique les consignes de sécurité à respecter en cas de danger de mort ou d'accident. Il permet de vous assurer la bonne utilisation de l'appareil. Respectez ces consignes et soyez particulièrement prudent. D'une façon générale, l'ensemble des instructions et recommandations pour la prévention des accidents doivent être pris en compte.

## 2.2 Consignes de sécurité et conseils



Il est strictement interdit d'ouvrir le boîtier de la Proceq ZAA 2300. Si cette consigne n'est pas respectée, la garantie et le recours à la responsabilité de Proceq SA sera immédiatement annulée.



Ne jamais toucher de pièce mobile sous tension.



Ne connecter le Proceq ZAA 2300 que sur un courant alternatif d'une tension de 100-240V - 50 à 60 Hz. La tension de l'alimentation électrique doit correspondre aux informations figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.



N'utilisez jamais de câble d'alimentation endommagé.



Ne touchez jamais la plaque chauffante lorsqu'elle est chaude, attendez toujours qu'elle est refroidie.



Il n'y a que les matériaux de revêtement ou les produits dont le point éclair est > 250 ° C qui peuvent être appliqués.



Les matériaux qui ont une température d'auto-inflammation <250 ° C ne doivent pas être utilisés avec la plaque chauffante.



L'appliqueur de film automatique Proceq ZAA 2300 est construit avec les éléments les plus récents afin d'assurer un maximum de sécurité. Cependant, les dangers peuvent résulter de cet appareil si il est mal utilisé ou employé d'une façon différente que celle qui est prescrite par le fabricant.



Le Proceq ZAA 2300 est exclusivement destiné pour la préparation de revêtements. Toute autre utilisation est considérée comme n'étant pas en accord avec les intentions du constructeur et reste au seul risque de l'utilisateur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en résultent.



Chaque personne qui utilise ou entretien le Proceq ZAA 2300 doit avoir au préalable lu et compris ce manuel dans son intégralité, en particulier pour ce qui concerne les précautions à suivre et les avertissements.



Toutes modifications non-autorisées sur le Proceq ZAA 2300 sont formellement interdites.



Avant de soulever ou de déplacer l'appareil, la plaque de verre doit être enlevée pour réduire le poids total. L'inclinaison de l'appareil peut conduire à faire tomber la plaque en verre en dehors de son socle.



Tous types de maintenance et de réparation non autorisés et non décrites dans ce manuel (voir. Chapitre 8.1 « Entretien et nettoyage des travaux qui peut être effectuée par l'utilisateur » à la page 23), sont uniquement effectués par la société Proceq SA ou votre revendeur Proceq SA. Dans le cas contraire, toute la garantie et la responsabilité relative à l'appareil sont considérées comme nulles.



**Proceq SA** ne fournit aucune prestation de garantie et de responsabilité si l'instrument est utilisé avec des accessoires non prévus pour celui-ci, non produits ou distribués par Proceq SA ou ses revendeurs.



Toutes les règles de sécurité locales sont appliquées pour le fonctionnement de la Proceq ZAA 2300.

### **3 Livraison de l'appareil**

#### **3.1 Dommages causés au cours de la livraison**

Dès la réception de la marchandise, vérifiez si il y a des dommages visibles sur l'emballage externe. S'il est sain et sauf, vous pouvez signer la réception des documents. Si vous soupçonnez visuellement que l'emballage a subi des dégâts, prenez note des dommages visibles sur les documents de réception ou le fret livraison et demandez au transporteur qu'il les contresigne. Le service de livraison est tenu responsable des dommages mentionnés écrit.

Si un dommage caché est découvert lors du déballage, il faut informer et tenir le service de messagerie immédiatement responsable de la manière suivante : « *lors de l'ouverture du paquet, nous avons remarqué que... etc.* ». Cette vérification des marchandises doit être effectuée dans un délai de 7 jours après avoir réceptionné le colis par la poste. Attention, selon les cas cette période de 7 jours pourrait se trouver réduite. Par conséquent, il est recommandé de vérifier le délai exact de rétractation lors de la réception de la marchandise.

Si le produit a subi des dommages, contactez sans tarder votre Proceq SA ou votre revendeur agréé.

#### **3.2 Transport**

Si l'instrument devait être à nouveau transporté et ce, à une date ultérieure, vérifiez à ce qu'il soit emballé correctement. Pour cela, conservez l'emballage d'origine de l'appareil pour vos futurs envois. Pour les envois : une fois que vous avez placé votre appareil dans son emballage d'origine, placez-le une seconde fois dans un carton épais et solide, afin de protéger l'appareil des chocs qui pourraient survenir lors du transport.



Pour votre protection et celle de votre appareil, nous vous conseillons de manipuler le Proceq ZAA 2300 avec précaution lorsque vous le transportez ou le soulevez. Pour cela utilisez les barres latérales rouges qui se trouvent sur les panneaux extérieurs du boîtier à chaque fois que vous devez le déplacer.










### 3.3 Accessoires inclus

Les éléments suivants sont inclus dans la livraison :

- Applicateur de film automatique incl. Câble d'alimentation et le matériel de montage.
- Vitre réversible en verre : Avec une surface douce en gomme et une surface en verre.
- Feuilles de Polyester transparentes
- Poids-élévateurs (lot de 2)
- Niveau à bulle
- Certificat du fabricant

### 3.4 Options disponibles pour toutes les versions du Proceq ZAA 2300

Table d'aspiration de précision: avec des trous espacés à 1 mm (0.04") avec des trous espacés à 0.5 mm (0.02")	
Pompes à vide avec tuyau 230 V 115 V	
Applicateur profilé Applicateur à spirale Diamètre de film: approx. 320 mm (12,6"), longueur totale: 405 mm (15,94"), selon l'épaisseur du film humide souhaitée	
Unité de fixation pour barres de profil et applicateur à spirale	
Applicateurs de film Proceq SA qui vont jusqu'à une largeur de film maximale de 300 mm (11.81")	
ZTC 2200 Cartes de test	
Étalonnage et certification du Proceq ZAA 2300 (certificat d'étalonnage d'incl.)	

### 3.5 Options pour les applications « chauffables »

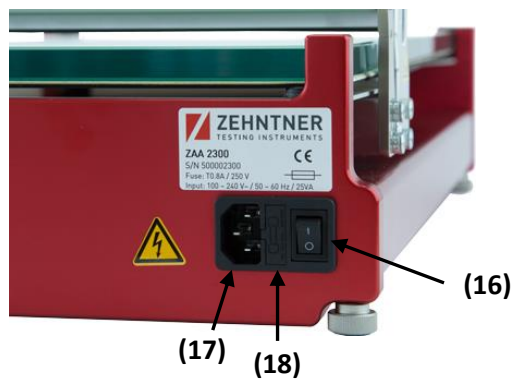
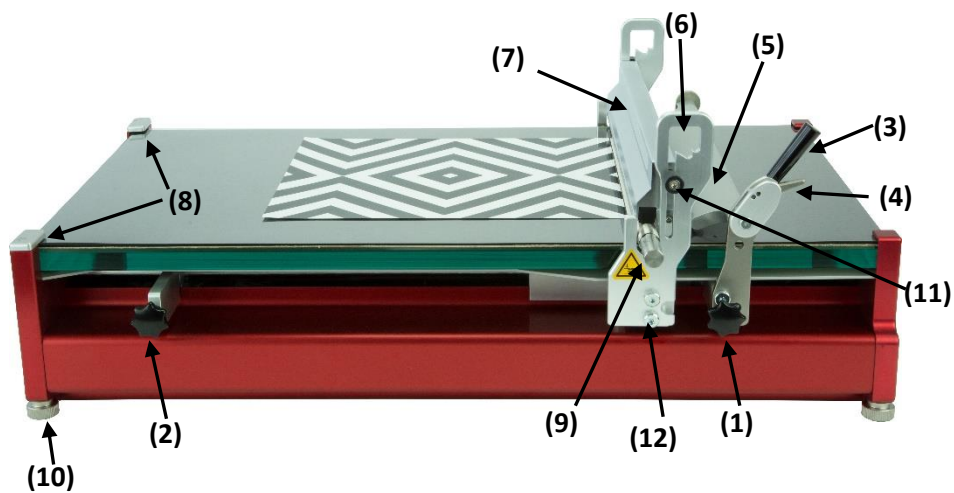
Table d'aspiration de précision, supportant une température pouvant aller jusqu'à 150 °C  
Avec des trous espacés à 1 mm (0.04"), 230 V  
Avec des trous espacés à 1 mm (0.04"), 115 V  
Avec des trous espacés à 0.5 mm (0.02"), 230 V  
Avec des trous espacés à 0.5mm (0.02"),115 V

Table chauffante supportant une température pouvant aller jusqu'à 150 °C  
230 V  
115 V



**Proceq SA ne fournit aucune prestation de garantie et de responsabilité** pour les dommages causés par le Proceq ZAA 2300 si il est utilisé avec des accessoires qui ne sont pas d'origine.

#### 4 Affichage et fonctions



- (1) Arrêt de départ réglable**
- (2) Butée réglable**
- (3) Poignée de serrage**
- (4) Levier de dégagement**
- (5) Dispositif de fixation du substrat**
- (6) Charnière pour soulever et abaisser le dispositif de poids**
- (7) Poids**
- (8) Pivots pour fixer la plaque de base**
- (9) Support pour applicateur à tige profilée ou à spirale**
- (10) Pieds d'ajustage du niveau (réglable en hauteur)**
- (11) Vis moletée**
- (12) Vis de support de fixation**
- (13) Commutateur pour choix de la direction de mouvement FWD-STOP-REV**
- (14) Boutons de vitesse**
- (15) Indicateur de fonctionnement (led Power)**
- (16) Interrupteur**
- (17) Bloc d'alimentation 100 V – 240 V / 50 Hz – 60 Hz**
- (18) Action de retard fusible 0.8 A / 250 V**

## 5 Montage et mise en service

Avant la première utilisation l'appareil doit être monté de la façon suivante :

- Placez l'appareil sur un socle plat et solide. Desserrer l'arrêt de départ réglable (1).
- Ouvrir le dispositif de fixation (5), en pinçant simultanément et l'un contre l'autre la poignée de serrage (3) et le levier de dégagement (4) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic, puis inclinez la poignée de serrage (3) vers le bas. Vous pouvez en même temps déplacer le dispositif de fixation (5) vers l'arrière si besoin.

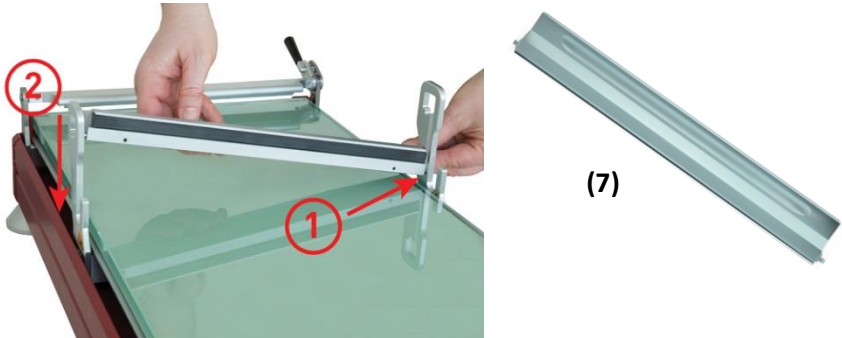


- Pivotez les deux pivots (qui permettent de fixer la plaque de base) (8) en les tournant sur eux-mêmes.
- Placez la plaque de verre dans le dispositif en gardant la surface que vous souhaitez utiliser vers le haut. Pour choisir la face :
  - Utilisez la surface douce en gomme de la plaque lorsque vous travaillez avec un applicateur à tige profilée ou à spirale.
  - Utilisez la surface en verre de la plaque lorsque vous travaillez avec un applicateur d'écart.



- Refermez les deux pivots pour tenir la plaque en verre dans l'instrument (8).

- Insérez le poids (7) dans les guides du support pour applicateur (9) en prenant soin à ce que le caoutchouc noir du poids soit orienté vers l'avant comme ci-dessous.



- Ensuite, faites une rotation avec le poids (7) pour que la partie en caoutchouc noire soit tournée vers le bas, puis fixer le poids avec les deux vis.



Vérifiez le niveau de l'appareil à l'aide du niveau à bulle inclus. Pour ce faire, placez le niveau à bulle au milieu de la plaque et ajuster-le à l'aide des pieds d'ajustage du niveau (10) jusqu'à ce que le niveau du Proceq ZAA 2300 soit parfaitement centré.



Pour votre protection, celle des tiers et de l'appareil Proceq ZAA 2300, il est recommandé de retirer la plaque en verre avant de le soulever ou de le transporter. Pensez toujours à soulever l'appareil à l'aide des barres latérales rouges qui se trouvent sur les panneaux extérieurs du boîtier pour le soulever et le déplacer.

## 5.1 Démontage

Pour éviter les dégâts dus au transport, le poids (7) et la plaque de verre doivent être systématiquement retirés :

- Desserrer et retirer la vis moletée (11) pour enlever le poids (7).
- Ouvrir les deux pivots qui servent à fixer la plaque de base en les tournant sur eux même (8).
- Retirez la plaque de verre.
- Fermez les deux pivots (8).
- Faites glisser le dispositif de fixation (5) et les deux butées réglables (1 & 2) jusqu'au milieu de l'appareil.
- Transportez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine.



Appareil démonté avant et après le transport :



## 5.2 Mise en marche et arrêt de l'appareil

- Assurez-vous que l'appareil soit connecté à une prise de courant avec le câble d'alimentation fourni (17).
- Tournez le bouton FWD-STOP-REV (13) jusqu'à la position STOP.
- Appuyez sur l'interrupteur principal (16) qui se trouve à l'arrière de l'appareil de l'appareil en le positionnant sur (I). L'Indicateur de fonctionnement (15) s'allume en vert, l'appareil est prêt à l'emploi.
- Éteignez l'appareil après la dernière application l'interrupteur principal (16) en le plaçant sur (0). L'Indicateur de fonctionnement (15) s'éteint, l'appareil est éteint.

## 6 Application

### 6.1 Préparation

Une fois que l'appareil est prêt pour faire l'application, vous devez savoir :

- Quel type d'applicateur vous utiliserez
- Quel substrat vous utiliserez
- Quelle plaque vous utiliserez :
  - La plaque de verre
  - La table d'aspiration de précision
  - La table chauffante d'aspiration de précision (seulement pour les versions avec une isolation spéciale)
  - La plaque chauffante (seulement pour les versions avec une isolation spéciale)

Si vous utilisez un applicateur profilée ou à spirale, utilisez-le côté de la plaque de verre avec la surface douce en gomme. Pour les autres applicateurs, utilisez la plaque de verre avec la surface du verre vers le haut (voir chapitre 7 « Tourner la plaque de verre » à partir de la page 22).

## **6.2 Application avec un applicateur à spirale ou profilé**

- Assurez-vous que le côté où se trouve la couverture d'impression de la plaque de verre soit tourné vers le haut.
- Assurez-vous que la surface douce en gomme soit couverte avec la feuille de polyester transparente.
- Soulevez les poids (7) dans la charnière pour qu'il soit positionné sur la partie supérieure.

Définissez la marche arrêt (1) comme suit :

- Déplacez le dispositif de fixation du substrat (5) et le support pour applicateur (9) vers l'arrière de l'appareil.
- Placez votre substrat (par exemple essai graphique / film) sur la plaque de verre et fixez-le avec le dispositif de fixation du substrat (5), en pinçant simultanément et l'un contre l'autre la poignée de serrage (3) et le levier de dégagement (4). Baissez ensuite le dispositif de fixation (5) sur le bord supérieur du substrat pour qu'il soit solidement fixé contre la plaque de verre.
- Assurez-vous que la tige soit positionnée à l'endroit où vous voulez commencer l'application du substrat. Vous pouvez choisir la position de départ.
- Pour cela déplacer l'arrêt de départ réglable (1) juste derrière le dispositif de fixation (9) et le fixer en le vissant.





Conseil: Si le substrat est trop petit pour utiliser le dispositif de fixation (5), utilisez un morceau de bande adhésive pour le fixer.

Ajuster la butée (2) comme suit :

- Desserrer la vis de la butée (2).
- Positionner le support (9) derrière la zone d'application désirée et bloquez-le avec la vis.
- Régler le commutateur FWD-STOP-REV (13) sur la position désirée :
  - FWD : marche avant
  - STOP : arrêt
  - REV : marche arrière
- Placez l'applicateur à tige profilée ou à spirale dans le dispositif de fixation (9).
- Abaisser le poids (7) jusqu'à ce qu'il soit assis sur l'applicateur à tige profilée ou à spirale pour qu'il le maintienne en place.
  - Astuce : Placez un morceau de papier à la fin de votre substrat pour récupérer tous les excédents de revêtement qui pourraient déborder lors de l'application.
- Régler la vitesse désirée en mm/s avec le bouton de vitesse (14).
- Appliquer la quantité désirée de revêtement sur le substrat en face de la tige de l'applicateur comme ci-dessous:



- Commencer la procédure d'application en

tournant le commutateur « FWD-STOP-REV » (13) sur la position FWD (avant).

Le dispositif de fixation (9) se déplace vers l'avant et un film uniforme de revêtement se dessine sur le substrat.

Ne pas toucher l'appareil jusqu'à son arrêt automatique.

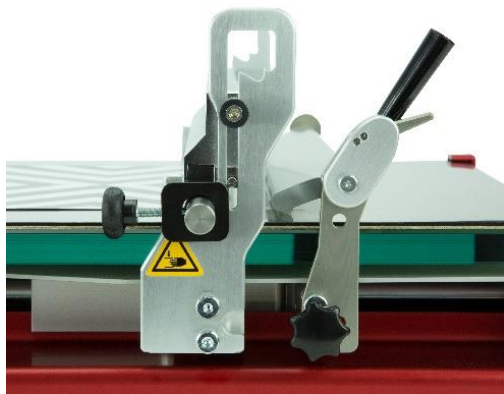
Après la procédure d'application :

- Soulevez le poids (7) de la charnière pour qu'il soit positionné sur la partie supérieure.
- Enlevez délicatement la tige de l'applicateur pour la nettoyer.
- Déplacez le dispositif de fixation (9) à la position initiale en tournant le commutateur « FWD-STOP-REV » (13) sur REV (arrière).
- Retirez votre substrat. Si vous n'avez plus besoin de l'appareil pour d'autres applications éteignez-le à l'aide de l'interrupteur général (16) avant de le débrancher du secteur.

❗ Si l'applicateur profilée ou à spirale tourne pendant l'application, veuillez utiliser l'unité de fixation de disponible en option (voir chapitre 6.2.1 à la page 19).

### 6.2.1 Unité de fixation pour les applicateurs profilée ou à spirale

- Mettre l'applicateur à tige profilée ou à spirale dans le support (9).
- Fixez l'unité de fixation comme indiqué ci-dessous :



### 6.3 Application avec un applicateur d'écart

- Assurez-vous que la plaque de verre soit montée avec la surface en verre orientée vers le haut. Vous pouvez aussi utiliser une table d'aspiration de précision.

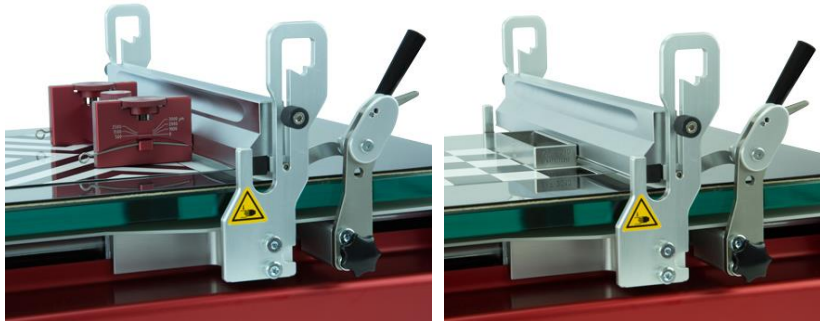
Définissez la marche / arrêt (1) comme suit :

- Placez votre substrat (par exemple essai graphique / film) à l'endroit désiré sur la plaque de verre. Gardez à l'esprit que l'applicateur d'écart sera placé devant le poids (7).
- Définissez votre applicateur d'écart à la hauteur de l'écart souhaitée et placez-le sur le substrat à la position de départ souhaitée sur la zone d'application.
- Abaissez le poids (7) à la position la plus basse.
- Déplacez la charnière contre l'applicateur d'écart.
- Ouvrir le dispositif de fixation du substrat (5) et desserrer la vis d'arrêt de départ (1).
- Déplacez la vis d'arrêt de départ (1) directement derrière le poids (7) et fixez-le avec la vis.
- Fixer le substrat avec le dispositif de fixation (5), en pinçant simultanément et l'un contre l'autre la poignée de serrage (3) et le levier de dégagement (4).

Conseil : Si le substrat est trop petit pour utiliser le dispositif de fixation (5), utilisez un morceau de ruban adhésif ou la table d'aspiration de précision (disponible en option) pour le fixer.

Régler la butée (2) comme suit :

- Desserrer la vis de la butée réglable (2).
- Avancer le support (9) avec la butée (2) jusqu'à ce que la zone d'application souhaitée ait été atteinte.
- Verrouillez la butée (2) en la vissant.
- Déplacez à nouveau le support (9) à la position de départ. Placez l'applicateur devant le poids (7).





Pour toutes questions spécifiques vis à vis d'un applicateur, référez-vous au manuel d'instruction correspondant (par exemple ZUA 2000).

- Astuce : Placez un morceau de papier à la fin de votre substrat pour récupérer tous les excédents de revêtement qui pourraient déborder lors de l'application.
- Régler la vitesse désirée en mm/s avec le bouton de vitesse (14).
- Appliquer la quantité désirée de revêtement sur le substrat en face de la lame d'application.
- Commencer la procédure d'application en tournant le commutateur « FWD-STOP-REV » (13) sur la position FWD (avant).

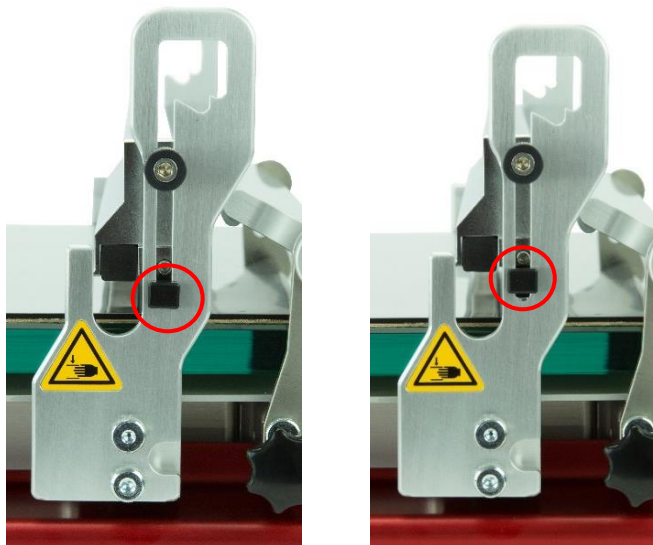


- Commencer la procédure d'application en tournant le commutateur « FWD-STOP-REV » (13) sur la position REV (arrière).
- Ne pas toucher l'appareil jusqu'à son arrêt automatique.
- Après l'application, enlever l'applicateur d'écart et le nettoyer.
- Retirez votre substrat. Si vous n'avez plus besoin de l'appareil pour d'autres applications éteignez-le à l'aide de l'interrupteur général (16) avant de le débrancher du secteur.



Pour les substrats entre 4 mm et 11 mm d'épaisseur, utilisez les Poids-élévateurs inclus. Pour installer, enlever le poids (7) et placez les Poids-élévateurs dans le dispositif de maintien (9) avec les petits points tournés vers le haut, puis remplacez le poids (7) par dessus dans le dispositif de fixation (9).

Si le poids (7) doit être plus élevé, placez les Poids-élevateurs avec les petits points tournés vers le haut dans les rainures du support pour applicateur (9). La différence de hauteur générée grâce aux Poids-élevateurs peut être vue ci-dessous :



## 7 Retournez la plaque de verre

- Assurez-vous que l'arrêt de départ réglable (1) et le support pour applicateur (9) sont placés sur le côté de l'appareil comme ci-dessous. Et que le dispositif de fixation du substrat (5) est ouvert et libéré.
- Soulevez le poids (7) et placez-le au sommet du support pour applicateur (9).
- Ouvrir les deux pivots (8).



- Sortez la feuille de polyester transparente.

- Soulever délicatement la plaque de verre de la face avant comme ci-dessous et retirez-la de l'appareil.



- Retournez la plaque et replacez-la soigneusement dans l'appareil avec le côté nécessaire vers le haut.
- Fixez la plaque de verre en fermant les deux pivots (8).

## 8 Entretien et nettoyage

### 8.1 L'entretien et le nettoyage par l'utilisateur :

Seulement l'entretien et le nettoyage suivant doivent être effectués par l'utilisateur :

- Nettoyage extérieur de l'appareil (voir chapitre 8.2 à la page 24).
- Lubrification périodique des arbres de guidage (voir chapitre 8.3 page 24).
- Remplacement du fusible (voir chapitre 8.4 page 25).
- Inspection (voir chapitre 8.5, page 25).



Tous les autres travaux d'entretien et de réparation doivent uniquement être effectués **par Proceq SA ou votre mandataire Proceq SA agréé**. Dans le cas contraire, toutes réclamations de garantie et de responsabilité seront nulles.

## 8.2 Nettoyage

Afin de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil, l'applicateur de film doit être gardé aussi propre que possible. Enlever les tâches éventuelles des revêtements ou d'adhésifs immédiatement avant qu'ils ne sèchent. Si vous les laissez sécher, il sera plus difficile pour vous de les retirer plus tard.

Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez des agents de nettoyage disponibles dans le commerce comme détergent pour le verre, le benzène ou l'acétone. N'utilisez pas d'acides forts ou des liquides alcalins ! Pour nettoyer la couverture d'impression utilisez uniquement des détergents qui n'affectent pas la surface de la couverture. Pour nettoyer la couverture d'impression, n'utilisez pas de solvants contenant de l'acétone ou des diluants nitrocellulosiques.



Le bord de la couverture d'impression ne doit pas être humide.



Avant de nettoyer le Proceq ZAA 2300, toujours éteindre l'appareil et le débrancher de la prise du secteur. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides : risque de court-circuit.



Pendant le nettoyage, prendre soin qu'aucun liquide de nettoyage ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Le fonctionnement des composants électroniques ou mécaniques pourrait être compromis.

## 8.3 Lubrifier l'arbre de guidage

De temps en temps il sera nécessaire de lubrifier l'arbre de guidage avec une huile pour machine à coudre ou quelque chose de similaire.



Avant de lubrifier les arbres de guidage du Proceq ZAA 2300, veillez à toujours éteindre l'appareil et le débrancher de la prise du secteur.



Aucune huile ne doit être vaporisée dans l'appareil. Le fonctionnement des composants électroniques ou mécaniques pourrait être compromis.

### Pour la lubrification, procédez comme suit :

- Retirez la plaque de verre (voir également le chapitre 7 « Retournez la plaque de verre » à partir de la page 22).
- Tournez avec soin l'appareil sur un côté pour que l'ouverture latérale du capot devienne accessible.
- Mettre quelques gouttes d'huile de machine à coudre sur votre doigt et l'étaler sur toute la longueur l'arbre du guidage.
- Répétez cette opération pour l'autre côté de l'appareil.
- Remettre l'appareil droit.

- Régler l'arrêt de départ (1) au tout début de la marche et la butée réglable (2) à l'autre extrémité, c'est à dire à la fin de la marche. Faites ensuite fonctionner l'appareil plusieurs fois, afin que l'huile soit répartie uniformément sur toute la longueur de l'arbre de guidage.

#### 8.4 Remplacer le fusible

Si l'appareil ne peut pas être activé (l'indicateur de fonctionnement (15) ne s'allume pas), cela peut être dû à un défaut de fusible. Vous pouvez remplacer le fusible en ouvrant soigneusement le porte fusible (18) sur le dos de l'appareil entre l'interrupteur général (16) et la prise de courant (17) et à l'aide d'un tournevis ou un outil similaire.



Avant de remplacer le fusible, veillez à toujours éteindre l'appareil et débranchez-le de la prise secteur.



Remplacez le fusible (18) par un fusible équivalent du même type avec les mêmes spécifications. Vous pouvez vérifier l'ampérage du fusible en observant l'inscription qui se trouve dessus. Il doit correspondre à l'une des désignations suivantes :

- T 0.8 A / 250 V
  - T 800 mA / 250 V
  - T 800 / 250 V.
- Caler le nouveau fusible dans le porte-fusible (18) et mettez-le à sa place.

Si malgré le remplacement du fusible il n'est toujours pas possible d'allumer l'appareil, **veuillez contacter Proceq SA ou votre mandataire agréé Proceq SA.**

#### 8.5 Inspection

Pour que l'instrument reste propre et en bon état de fonctionnement, il doit être vérifié par un électricien qualifié tous les 2 ans. Cette vérification peut également être réalisée par **Proceq SA.**



## 9 Spécifications techniques

Version	Vitesse d'application	Épaisseur
Proceq ZAA 2300	0-99 mm/s (0-3.9"/s)	1 mm/s (0.04"/s)
Proceq ZAA 2300.H pour les plaques chauffantes		
Proceq ZAA 2300.F	0-247.5 mm/s (0-9.7"/s)	2.5 mm/s (0.1"/s)
Proceq ZAA 2300.FH pour les plaques chauffantes		
Proceq ZAA 2300.FF	0-495 mm/s (0-19.5"/s)	5 mm/s (0.2"/s)
Proceq ZAA 2300.FFH pour les plaques chauffantes		

Tolérance de la

vitesse d'application:

0 - 90 mm/s (0-3.54"/s):  $\pm 1\%$ ,  
 > 90 mm/s (>3.54"/s):  $\pm 3\%$

Matériel:

Aluminium, rouge anodisé  
 Plaque de verre à double face : verre  
 Ouate recouverte de caoutchouc (couverture d'impression)  
 Polyester (polyester matte)

Dimensions (LxWxH):

Appareil: 565 mm x 382 mm x 190 mm  
 (22.2" x 15" x 7.5")  
 Plaque de verre: 553 mm x 300 mm x 15 mm  
 (21.8" x 11.8" x 0.6")

Poids:

Complet: 20 kg (44.1 lbs)  
 (Glass plate 6.4 kg(14.1 lbs))

Longueur d'application :

1 - 400 mm (0.04" – 15.7")

Largeur d'application :

up to 300 mm (11.8") (depending on applicator)

Épaisseur du substrat:

up to maximum 11 mm (0,43")

Bloc d'alimentation:

100 V –240 V / 50 Hz – 60 Hz

Puissance:

25 VA

Fusible:

T 0.8 A / 250 V

Normes:

ASTM D823

0-Directives:

EN 61010-1:2001, EN 61326:1997/A1:1998

Garantie:

2 ans

**Conditions ambiantes pour l'opération :**

Plage de température: 0°C bis +45°C (32 °F to 113 °F)  
Humidité relative: 20% to 80%, pas de condensation  
Lumière du soleil: Ne pas exposer sous la lumière du soleil pendant une longue période.

**Conditions ambiantes pour le transport et le stockage :**

Plage de température: -20°C bis +85°C (-68 °F to 185 °F)  
Humidité relative: 20% to 80%, no condensation  
Lumière du soleil: Ne pas exposer sous la lumière du soleil pendant une longue période.

**Général:**

Catégorie de surtension: II  
Degré de salissure: 2  
Classe de protection: 1  
Utiliser dans des pièces intérieures.

<b>A</b>		<b>I</b>	
Accessoires inclus .....	10	Inspection .....	26
Affichage et fonctions .....	12	Instrument	
Appareil		Démontage .....	16
Démontage .....	16	Description.....	5
Description.....	5	Livraison.....	8
Livraison.....	8	Mise en service .....	14
Mise en service .....	14	Montage .....	14
Montage.....	14	Propriétés .....	5
Propriétés.....	5	Spécifications.....	5, 27
Spécifications .....	5, 27	Transport .....	8
Transport .....	8		
Applicateur à spirale .....	10	<b>M</b>	
Applicateur profilé .....	10	Marche / arrêt .....	18, 20
Application.....	17	Matériel	
Avec applicateur d'écart .....	20	Appareil .....	27
Avec une applicateur à spirale .....	17	Plaque de verre.....	27
Avec une applicateur profilé .....	17	Mise en service .....	14
		Montage .....	14
<b>C</b>			
Conditions ambiantes .....	29	<b>N</b>	
		Nettoyage .....	24
<b>D</b>			
Décharge de responsabilité .....	4	<b>P</b>	
Démontage .....	16	Plaque de verre.....	23
Description d'Appareil .....	5	Poids-élevateurs .....	22
Dommmages liés au transport .....	8	Précautions d'emploi.....	6
		Préparation.....	17
<b>E</b>		Propriétés .....	5, 27
Entretien .....	24		
Exonération de la responsabilité.....	4	<b>R</b>	
		Responsabilité .....	4
<b>F</b>			
Fusible.....	27		

**S**

Spécifications techniques .....	5, 27
Stockage .....	29

**T**

Température .....	29
Transport.....	8





